

## NEUVOSTON YHTEINEN TOIMINTA 2007/749/YUTP,

hyväksytty 19 päivänä marraskuuta 2007,

## Euroopan unionin poliisioperaatiosta (EUPM) Bosnia ja Hertsegovinassa

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 14 artiklan ja 25 artiklan kolmannen kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 24 päivänä marraskuuta 2005 yhteisen toiminnan 2005/824/YUTP Euroopan unionin poliisioperaatiosta Bosnia ja Hertsegovinassa<sup>(1)</sup>. Yhteisen toiminnan voimassaolo päättyi 31 päivänä joulukuuta 2007.
- (2) Bosnia ja Hertsegovinan viranomaiset pyysivät 19 päivänä syyskuuta 2007 päivätyllä kirjeellä Euroopan unionia jatkamaan Euroopan unionin poliisioperaatiota (EUPM) Bosnia ja Hertsegovinassa.
- (3) Korkeana edustajana toimiva pääsihteeri vastasi 22 päivänä lokakuuta 2007 päivätyllä kirjeellä myönteisesti Bosnian ja Hertsegovinan viranomaisten pyyntöön.
- (4) Neuvosto hyväksyi 18 päivänä kesäkuuta 2007 EU:n siviilikriisinhallintaoperaatioiden johtamisjärjestelyä koskevat suuntaviivat, joissa muun muassa määrätään, että siviilioperaatiokomentaja toimii strategisen tason johtajana kaikkien siviilikriisinhallintaoperaatioiden suunnittelussa ja toteutuksessa poliittisten ja turvallisuusasioiden komitean (PTK) poliittisen valvonnan ja strategisen johdon alaisena ja korkeana edustajana toimivan pääsihteerin yleisen toimivallan alaisuudessa. Lisäksi suuntaviivoissa määrätään, että neuvoston sihteeristöön perustetun siviilialan suunnittelu- ja toteutusvoimavaran (CPCC) johtaja toimii kunkin siviilikriisinhallintaoperaation siviilioperaatiokomentajana.
- (5) Edellä mainittu johtamisjärjestely ei rajoita EUPM:n talousarvion toteuttamista koskevia operaation johtajan sopimusvelvoitteita komissiota kohtaan.

(6) EUPM:n toimeksianto pannaan täytäntöön tilanteessa, joka saattaa huonontua ja voi haitata Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 11 artiklassa vahvistettuja yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan tavoitteita.

(7) Neuvoston sihteeristöön perustettu valvontavoimavara (Watchkeeping Capability) olisi aktivoitava EUPM:ää varten,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN YHTEISEN TOIMINNAN:

## 1 artikla

## Tehtävät

1. Jatketaan yhteisellä toiminnalla 2002/210/YUTP<sup>(2)</sup> perustettua ja yhteisellä toiminnalla 2005/824/YUTP jatkettua Euroopan unionin poliisioperaatiota (EUPM) Bosnia ja Hertsegovinassa 1 päivästä tammikuuta 2008.

2. EUPM toimii 2 artiklassa esitetystä tehtävämäärittelyssä esitettyjen tavoitteiden ja muiden säännösten mukaisesti.

## 2 artikla

## Tehtävämäärittely

Euroopan unionin Bosnia ja Hertsegovinassa olevan erityisedustajan (EUSR) kanssa koordinoiden ja hänen antamaa paikallisia oloja koskevaa poliittista ohjeistusta noudattaen sekä osana laajempaa oikeusvaltioperiaatteeseen liittyvää lähestymistapaa Bosnia ja Hertsegovinassa ja lähialueella EUPM pyrkii ohjauksen, valvonnan ja tarkastusten avulla perustamaan Bosnia ja Hertsegovinaan kestävä, ammattitaitoisen ja monikansallisen poliisiviranomaisen, joka toimii eurooppalaisten ja kansainvälisten normien mukaisesti.

Tämän poliisiviranomainen toimii niiden sitoumusten mukaisesti, jotka on annettu Euroopan unionin kanssa toteutettavan vakautus- ja assosiaatioprosessin yhteydessä, erityisesti järjestäytyneen rikollisuuden torjunnan ja poliisitoimen uudistamisen osalta.

<sup>(1)</sup> EUVL L 307, 25.11.2005, s. 55.

<sup>(2)</sup> EUVL L 70, 13.3.2002, s. 1. Yhteinen toiminta sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna yhteisellä toiminnalla 2005/143/YUTP (EUVL L 48, 19.2.2005, s. 46).

EUPM toimii Bosnia ja Hertsegovinan rauhaa koskevan yleisen puitesopimuksen liitteessä 11 mainittujen yleistavoitteiden mukaisesti, ja sen tavoitteita tuetaan Euroopan yhteisön välineiden avulla. EUPM jatkaa ETPP:n alaan kuuluvien järjestäytyneen rikollisuuden torjuntaan liittyvien poliisitoimien koordinoinnin johtamista, tämän kuitenkin vaikuttamatta sovittuihin johtamisjärjestelyihin. EUPM avustaa paikallisia viranomaisia sekä vakavimpia rikoksia että järjestäytyneitä rikollisuutta koskevien tutkintatoimien suunnittelussa ja toteuttamisessa edistämällä koko rikosoikeusjärjestelmän toiminnan yleistä tehostamista ja parantamalla erityisesti poliisin ja syyttäjälaitoksen välisiä suhteita. EUPM auttaa yhdessä Euroopan komission kanssa Bosnia ja Hertsegovinan viranomaisia kartoittamaan jäljellä olevat poliisitoimen kehittämistä koskevat tarpeet, joihin voitaisiin puuttua yhteisön avun kautta.

### 3 artikla

#### Tarkistaminen

EUPM:n toimintaa voidaan mukauttaa tarpeen mukaan kuuden kuukauden välein tehtävissä tarkistuksissa, joiden on oltava operaation toiminta-ajatuksessa (CONOPS) ja operaatiosuunnitelmassa (OPLAN) määriteltyjen arviointiperusteiden mukaisia ja joissa on otettava huomioon poliisitoimen uudistamisen eteneminen.

### 4 artikla

#### Rakenne

1. EUPM:n rakenne on seuraava:
  - a) Päämaja sijaitsee Sarajevossa, ja siihen kuuluu operaation johtaja sekä henkilöstöä operaatiosuunnitelman mukaisesti.
  - b) Sivutoimipisteitä sijoitetaan ylemmille tasoille Bosnia ja Hertsegovinan eri poliisiyksiköihin, kuten valtion tiedustelu- ja suojeluvirastoon (State Investigation and Protection Agency), rajapoliisiin (BiH Border Police), Interpol/Europol-toimistoon, alueellisiin yhteisöihin, Public Security Centres-keskuksiin, kantoneihin ja Brckon alueelle.
2. Näitä osia käsitellään tarkemmin operaation toiminta-ajatuksessa ja operaatiosuunnitelmassa. Neuvosto hyväksyy toiminta-ajatuksen ja operaatiosuunnitelman.

### 5 artikla

#### Siviilioperaatiokomentaja

1. Siviilialan suunnittelu- ja toteutusvoimavaran (CPCC) johtaja toimii siviilioperaatiokomentajana EUPM:ssä.

2. Siviilioperaatiokomentaja vastaa PTK:n poliittisen valvonnan ja strategisen johdon alaisena ja korkeana edustajana toimivan pääsihteerin yleisen toimivallan alaisuudessa EUPM:n strategisen tason johtamisjärjestelystä.

3. Siviilioperaatiokomentaja vastaa siitä, että neuvoston ja PTK:n päätökset pannaan asianmukaisesti ja tehokkaasti täytäntöön, muun muassa antamalla tarvittaessa strategisen tason ohjeita operaation johtajalle.

4. Kaikki lähetetyn henkilöstön jäsenet pysyvät täysin asianomaisen lähettäjävaltion viranomaisten tai EU:n toimielimen alaisina. Kansalliset viranomaiset siirtävät henkilöstöä, ryhmiä ja yksiköitä koskevan operatiivisen johtosuhteen (OPCON) siviilioperaatiokomentajalle.

5. Siviilioperaatiokomentajalla on kokonaisvastuu siitä, että EU:n huolellisuusvelvoite täytetään asianmukaisesti.

6. Siviilioperaatiokomentaja ja EU:n erityisedustaja kuulevat toisiaan tarvittaessa.

### 6 artikla

#### Operaation johtaja

1. Operaation johtaja vastaa EUPM:stä ja sen johtamisjärjestelystä operaatioalueella.
2. Operaation johtajalla on siviilioperaatiokomentajan hänelle osoittama vastuu osallistuvien valtioiden henkilöstön, ryhmien ja yksiköiden johtamisesta sekä hallinnollinen ja logistinen vastuu, johon kuuluu myös vastuu operaation käyttöön annetuista varoista, resursseista ja tiedoista.
3. Operaation johtaja antaa EUPM:n koko henkilöstölle ohjeet EUPM:n toteuttamiseksi operaatioalueella tehokkaalla tavalla ja vastaa operaation päivittäisestä hallinnoinnista ja sen toiminnan koordinoinnista siviilioperaatiokomentajan strategisen tason ohjeita noudattaen.
4. Operaation johtaja vastaa EUPM:n talousarvion täytäntöönpanosta. Tätä varten operaation johtaja allekirjoittaa sopimuksen komission kanssa.

5. Operaation johtaja vastaa henkilöstön kurinpidollisesta valvonnasta. Lähetetyn henkilöstön osalta asianomainen kansallinen tai EU:n viranomainen vastaa kurinpitotoimista.

6. Operaation johtaja edustaa EUPM:ää operaatioalueella ja varmistaa sen asianmukaisen näkyvyyden.

7. Operaation johtaja toimii tarvittaessa koordinoitusti muiden alueella olevien toimijoiden kanssa. Operaation johtaja saa EU:n erityisedustajalta paikallisia oloja koskevaa poliittista ohjeistusta, sanotun kuitenkaan vaikuttamatta komentoketjuun.

#### 7 artikla

##### **EUPM:n henkilöstö**

1. EUPM:n henkilöstön lukumäärä ja toimivaltuudet määritetään 2 artiklassa olevan tehtävämäärittelyn ja 4 artiklassa esitetyn rakenteen mukaisesti.

2. Poliisihenkilöstö on jäsenvaltioiden lähettämää. Kukaan jäsenvaltio vastaa lähettämästään poliisihenkilöstöstä aiheutuvista kuluista kuten palkoista, kulukorvauksista sekä matkakuluista Bosnia ja Hertsegovinaan ja takaisin.

3. EUPM ottaa palvelukseen kansainvälistä siviilihenkilöstöä ja paikallista henkilöstöä sopimusperusteisesti tarpeen mukaan.

4. Jäsenvaltiot tai EU:n toimielimet voivat tarvittaessa myös lähettää kansainvälistä siviilihenkilöstöä vähintään vuodeksi. Kukaan jäsenvaltio tai EU:n toimielimet vastaavat lähettämästään henkilöstöstä aiheutuvista kuluista kuten palkoista, kulukorvauksista sekä matkakuluista Bosnia ja Hertsegovinaan ja takaisin.

5. Henkilöstön kaikkien jäsenten on hoidettava tehtävänsä ja toimittava EUPM:n edun mukaisesti. Koko henkilöstön on noudatettava neuvoston turvallisuussääntöjen vahvistamisesta 19 päivänä maaliskuuta 2001 tehdystä neuvoston päätöksessä 2001/264/EY<sup>(1)</sup> määriteltyjä turvallisuutta koskevia periaatteita ja vähimmäisvaatimuksia, jäljempänä 'neuvoston turvallisuussäännöt'.

#### 8 artikla

##### **EUPM:n henkilöstön asema**

1. Suoritetaan tarvittavat järjestelyt Euroopan unionin poliisioperaatiosta (EUPM) Bosnia ja Hertsegovinassa 4 päivänä lokakuuta 2002 EU:n sekä Bosnia ja Hertsegovinan välillä tehdyn sopimuksen voimaantulon jatkamiseksi EUPM:n keston ajaksi.

2. Henkilöstön jäsenen lähettänyt jäsenvaltio tai EU:n toimielin vastaa tämän lähettämiseen liittyvien, asianomaisen esittä-

<sup>(1)</sup> EYVL L 101, 11.4.2001, s. 1. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2007/438/EY (EUVL L 164, 26.6.2007, s. 24).

mien tai häntä koskevien vaatimusten ratkaisemisesta. Kyseinen jäsenvaltio tai EU:n toimielin huolehtii sellaisten menettelyjen vireillepanosta, joihin mahdollisesti ryhdytään lähetettyä henkilöä vastaan.

3. Kansainvälisen ja paikallisen sopimushenkilöstön työehdot sekä oikeudet ja velvollisuudet määritellään operaation johtajan/poliisikomentajan ja henkilöstön jäsenen välisissä sopimuksissa.

#### 9 artikla

##### **Komentoketju**

1. EUPM:llä on kriisinhallintaoperaationa yhtenäinen komentoketju.

2. Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitea (PTK) huolehtii neuvoston alaisuudessa operaation poliittisesta valvonnasta ja strategisesta johdosta.

3. Siviilioperaatiokomentaja toimii PTK:n poliittisen valvonnan ja strategisen johdon alaisena sekä korkeana edustajana toimivan pääsihteerin yleisen toimivallan alaisuudessa EUPM:n strategisen tason komentajana ja antaa siinä ominaisuudessa operaation johtajalle ohjeita, neuvoja ja teknistä tukea.

4. Siviilioperaatiokomentaja raportoi neuvostolle korkeana edustajana toimivan pääsihteerin kautta.

5. Operaation johtaja vastaa EUPM:n johtamisjärjestelystä operaatioalueella ja on suoraan vastuussa siviilioperaatiokomentajalle.

#### 10 artikla

##### **Poliittinen valvonta ja strateginen johto**

1. PTK vastaa EUPM:n poliittisesta valvonnasta ja strategisesta johdosta neuvoston alaisuudessa. Neuvosto valtuuttaa PTK:n tekemään asiaankuuluvat päätökset Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 25 artiklan mukaisesti. Valtuutukseen sisältyy toimivalta muuttaa operaatiosuunnitelmaa. Siihen sisältyvät myös valtuudet tehdä myöhemmässä vaiheessa operaation johtajan nimitystä koskevia päätöksiä. EUPM:n tavoitteita ja sen päättämistä koskeva päätöksentekovalta kuuluu edelleen neuvostolle.

2. PTK raportoi neuvostolle säännöllisin väliajoin.

3. Siviilioperaatiokomentaja ja operaation johtaja raportoivat PTK:lle säännöllisin väliajoin ja aina tarvittaessa vastuualueisiinsa kuuluvista asioista.

#### 11 artikla

##### Kolmansien valtioiden osallistuminen

1. Rajoittamatta unionin riippumattoman päätöksenteon ja unionin yhteisen toimielinjärjestelmän noudattamista kolmansia valtioita voidaan pyytää tekemään tarjouksia osallistumisesta EUPM:ään siltä pohjalta, että ne vastaavat lähettämiensä poliisiviranomaisten ja/tai lähettämänsä kansainvälisen siviilihenkilöstön lähettämisestä aiheutuvista kuluista kuten palkoista, kulkorvauksista sekä matkakuluista Bosnia ja Hertsegovinaan ja takaisin sekä osallistuvat tarvittaessa EUPM:n juokseviin kuluihin.

2. Kolmansilla valtioilla, jotka osallistuvat EUPM:ään, on operaation päivittäisessä toimeenpanossa samat oikeudet ja velvollisuudet kuin operaatioon osallistuvilla jäsenvaltioilla.

3. Neuvosto valtuuttaa täten PTK:n tekemään asiaankuuluvat päätökset osallistumista koskevien tarjousten hyväksymisestä ja perustamaan osanottajien komitean.

4. Kolmansien valtioiden osallistumista koskevat yksityiskohdaiset järjestelyt vahvistetaan Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 24 artiklassa määrättyjen menettelyjen mukaisesti tehtävissä sopimuksissa.

#### 12 artikla

##### Rahoitusjärjestelyt

1. Vuosien 2008 ja 2009 talousarviosta päätetään vuosittain.

2. EUPM:n menoja hallinnoidaan Euroopan unionin yleiseen talousarvioon sovellettavien menettelyjen ja sääntöjen mukaisesti kuitenkin siten, että ennakkomaksut eivät ole yhteisön omaisuutta. EUPM:n rahoitukseen osallistuvien kolmansien valtioiden sekä isäntämaan kansalaiset voivat osallistua sopimuksia koskevaan tarjouskilpailuun.

3. Operaation johtaja/poliisikomentaja raportoi komissiolle ja toimii tämän valvonnassa sopimuksensa puitteissa toteuttamiensa toimien osalta.

4. Rahoitusjärjestelyissä noudatetaan EUPM:n operatiivisia vaatimuksia.

5. Kulut ovat rahoituskelpoisia tämän yhteisen toiminnan voimaantulopäivästä alkaen.

#### 13 artikla

##### Turvallisuus

1. Siviilioperaatiokomentaja ohjaa operaation johtajaa turvatoimien suunnittelussa ja vastaa siitä, että ne toteutetaan EUPM:n osalta asianmukaisesti ja tehokkaasti 5 ja 9 artiklan mukaisesti ja koordinoitusti neuvoston pääsihteeristön turvallisuusyksikön kanssa.

2. Operaation johtaja vastaa EUPM:n turvallisuudesta ja varmistaa, että EUPM:ään sovellettavia turvallisuutta koskevia vähimmäisvaatimuksia noudatetaan, ottaen huomioon Euroopan unionin politiikan, joka koskee Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osaston nojalla Euroopan unionin ulkopuolisiin operaatioihin lähetetyn henkilöstön turvallisuutta, ja sitä koskevat asiakirjat.

3. Operaation johtajaa avustaa johtava turvallisuuspäällikkö (Senior Mission Security Officer, SMSO), joka raportoi operaation johtajalle ja joka on myös läheisessä toiminnallisessa suhteessa neuvoston pääsihteeristön turvallisuusyksikköön.

4. Operaation johtaja nimittää operaation neljään alueelliseen toimipisteeseen alueturvallisuuspäälliköitä, jotka SMSO:n alaisuudessa vastaavat EUPM:n kyseisen yksikön osalta kaikkien turvallisuusnäkökohtien päivittäisestä hallinnoinnista.

5. EUPM:n henkilöstön jäsenet osallistuvat OPLAN:in mukaisesti pakolliseen turvallisuuskoulutukseen ennen tehtäviensä aloittamista. SMSO järjestää heille myös säännöllistä kertauskoulutusta operaatioalueella.

#### 14 artikla

##### Yhteisön toiminta

1. Neuvosto ja komissio varmistavat kumpikin toimivaltansa mukaisesti, että tämän yhteisen toiminnan täytäntöönpano ja yhteisön ulkoinen toiminta ovat keskenään johdonmukaisia Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 3 artiklan toisen kohdan mukaisesti. Neuvosto ja komissio toimivat tätä varten yhteistyössä.

2. Neuvosto toteaa, että koordinoitijärjestelyt on jo toteutettu sekä operaatioalueella että Brysselissä.

15 artikla

**Turvaluokiteltujen tietojen luovuttaminen**

1. Korkeana edustajana toimivalla pääsihteerillä on valtuudet luovuttaa tarvittaessa ja EUPM:n operatiivisten tarpeiden mukaisesti sekä neuvoston turvallisuussääntöjä noudattaen tähän yhteiseen toimintaan osallistuville kolmansille valtioille EUPM:ää varten tuotettuja EU:n turvaluokiteltuja tietoja ja asiakirjoja "RESTREINT UE" -turvaluokkaan saakka.

2. Jos kyseessä on tarkasti määritelty ja välitön operatiivinen tarve, korkeana edustajana toimivalla pääsihteerillä on lisäksi valtuudet luovuttaa neuvoston turvallisuussääntöjä noudattaen paikallisille viranomaisille EUPM:ää varten tuotettuja EU:n turvaluokiteltuja tietoja ja asiakirjoja "RESTREINT UE" -turvaluokkaan saakka. Kaikissa muissa tapauksissa tällaiset tiedot ja asiakirjat luovutetaan paikallisille viranomaisille niiden ja Euroopan unionin välisen yhteistyön tasoon soveltuvia menettelyjä noudattaen.

3. Korkeana edustajana toimivalla pääsihteerillä on valtuudet luovuttaa tähän yhteiseen toimintaan osallistuville kolmansille valtioille sekä paikallisille viranomaisille EUPM:ää koskevaan neuvoston päätöksentekoon liittyviä Euroopan unionin asiakirjoja, joita ei ole turvaluokiteltu, mutta joita koskee salassapitovelvollisuus neuvoston työjärjestyksen<sup>(1)</sup> 6 artiklan 1 kohdan nojalla.

16 artikla

**Valvontavoimavara**

Valvontavoimavara aktivoidaan EUPM:ää varten.

17 artikla

**Voimaantulo ja kesto**

Tämä yhteinen toiminta tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2008.

Sitä sovelletaan 31 päivään joulukuuta 2009.

18 artikla

**Julkaiseminen**

Tämä yhteinen toiminta julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 19 päivänä marraskuuta 2007.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

L. AMADO

<sup>(1)</sup> Neuvoston päätös 2006/683/EY, Euratom, tehty 15 päivänä syyskuuta 2006, neuvoston työjärjestyksen vahvistamisesta (EUVL L 285, 16.10.2006, s. 47). Päätös sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2007/4/EY, Euratom (EUVL L 1, 4.1.2007, s. 9).